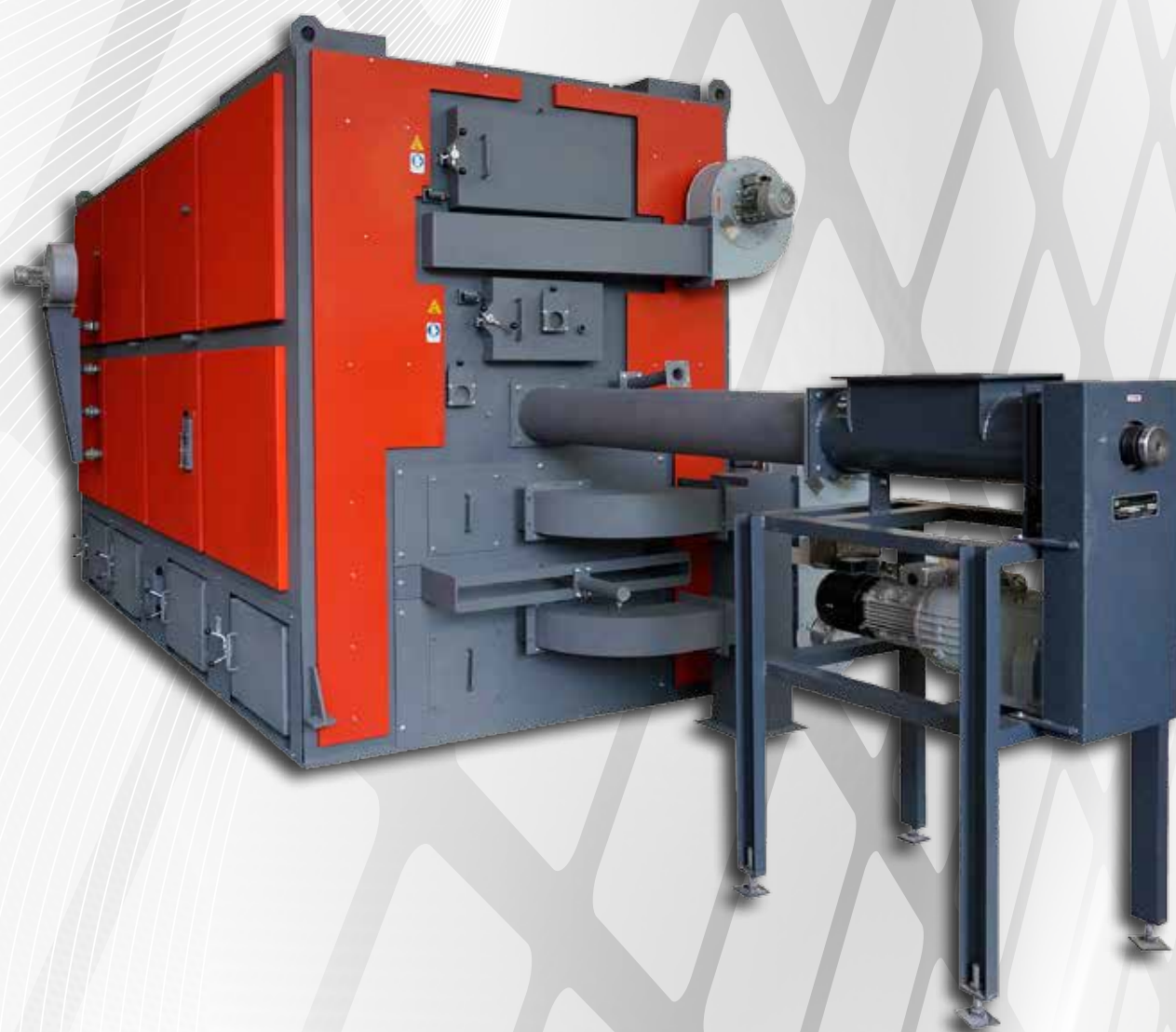


MTV serie COMPACT

CALDAIA per produzione di acqua calda



SCEAT



ITALY CALDAIE SERIE "MTV COMPACT"

La ditta Sceať e specializzata nella costruzione di caldaie per la produzione di acqua calda, acqua surriscaldata, vapore e altri prodotti del settore termotecnico. L'azienda e nata nei primi anni 50, quindi si avvale di tanta esperienza nel settore e ha visto crescere negli anni il proprio potenziale di tecnologia e tecnica costruttiva. Le caldaie serie "MTV COMPACT" sono state progettate per l'utilizzo delle biomasse come combustibile: quali scarti della lavorazione del legno, sia trattato o vergine, sansa esausta, gusci di nocchie, noccioli di frutta o similari. Per l'utilizzo dei suddetti combustibili, viene impiegato un bruciatore a griglie mobili modello "SCEAT UNIVERSAL" di nostra produzione e progettazione. La caldaia e del tipo orizzontale con fasci tubieri verticali, posti ai lati della camera di combustione. Le dimensioni della suddetta camera e quella di post combustione, permettono una permanenza dei gas di circa due secondi; queste caratteristiche sommate ai quattro giri di fumi dei fasci tubieri, comportano elevati rendimenti con minime emissioni inquinanti in atmosfera. La camera di combustione, la camera di post combustione e il relativo diaframma che la divide, sono completamente bagnate dall'acqua e rivestite con mattoni refrattari ad alta percentuale di allumina. Il vantaggio dell'impiego del nostro bruciatore "SCEAT UNIVERSAL" oltre alle ottime regolazioni per il funzionamento, e quello di essere costruito in monoblocco su ruote che scorrono su guide fisse installate sulla base della camera di combustione, questo permette di estrarlo in pochi minuti per poter effettuare le eventuali manutenzioni o sostituzioni di parti deteriorate. Per l'alimentazione del combustibile verranno impiegate diverse soluzioni a seconda della tipologia: per combustibili con dimensioni inferiori alla classe "G30" si impieghera un alimentatore a codea, per combustibili di classe superiore al "G30" si impieghera uno spintore tranciante di nostra progettazione. Per l'estrazione in automatica delle ceneri verra impiegata una codea bagnata dall'acqua completa di motoriduttore e cestello di raccolta delle ceneri. Per la gestione in automatico di tutte le apparecchiature viene impiegato un quadro elettrico a plc.



UNITED KINGDOM "MTV COMPACT" SERIES HEATERS

Sceať is a company specialised in the construction of heaters for the production of hot water, super hot water, vapour and other products of the thermotechnical sector. The company was established at the beginning of the '50s and therefore can count on a long standing experience in the sector and an ever growing potential in terms of technology and building techniques. The "MTV COMPACT" series heaters have been designed to use biomass as fuel: wood processing scraps, both treated and untreated, exhausted pomace, hazelnut shells, fruit kernels or similar. In order to use such types of fuel, a mobile grid burner of the "SCEAT UNIVERSAL" type is used, a model designed and manufactured by our Company. The heater is horizontal with vertical shells and tubes located on the sides of the combustion chamber. The size of the above mentioned chamber and of the after-combustion chamber allows gases to remain in place for approx. two seconds; such features, together with the four smoke circuits of the shells and tubes, guarantee great performances with minimum polluting emissions into the atmosphere. The combustion chamber, the after-combustion chamber and the diaphragm dividing them are entirely immersed in water and covered with high alumina content refractory bricks. The advantage of using our "SCEAT UNIVERSAL" burner does not only reside in the great regulation possibilities for operation, but also in the fact that its single block construction on wheels rolling on fixed guides installed on the basis of the combustion chamber allows to extract it in just a few minutes to carry out any necessary maintenance procedure or part replacement. Depending on the type, fuel will have to be fed using different solutions: fuel with a size smaller than "G30" class will need a cochlea feeder, whereas larger than "G30" class size fuel will need a cutting pusher system specifically designed and built by our Company. The automatic extraction of ashes will require a cochlea system, wet with water, complete with a geared motor and an ash collecting basket. The automatic management of all the equipment is carried out through a plc control panel.



ROMANIA CAZAN MODEL "MTV COMPACT"

Societatea SCEAT este specializata in fabricarea cazanelor de apa calda, apa supraincalzita, abur si a altor produse din sectorul de incalzire. Compania a fost fondata la inceputul anilor '50, acumuland experienta in domeniu si perfectionandu-si potentialul tehnologic si tehnica de constructie. Cazanele "MTV COMPACT" au fost proiectate pentru a folosi biomasa drept combustibil: deseuri lemnoase, atat tratate cat si neprelucrate si deseuri vegetale. Pentru utilizarea acestor combustibili, este folosit un arzator cu grile mobile model "SCEAT UNIVERSAL", productie proprie SCEAT. Cazanul este de tip orizontal, cu tevi verticale de fum, amplasate pe partile laterale ale camerei de ardere. Dimensiunile camerelor de ardere si de post-ardere permit ca gazele sa ramana timp de aproximativ doua secunde; aceste caracteristici impreuna cu cele patru cai de fum, conduc la randamente ridicate cu emisii reduse in atmosfera. Camera de ardere, camera de post-ardere si peretele care le separa sunt complet umezite cu apa si acoperite cu caramizi refractare cu un procent mare de alumina. Avantajul arzatorului "SCEAT UNIVERSAL", in plus fata de setarile usoare pentru functionare, este acela de a avea o structura monobloc pe roti care gliseaza pe ghidaje fixe instalate la baza camerei de ardere, putand fi scos in cateva minute pentru a putea efectua orice operatiune de intretinere sau de inlocuire a pieselor. Pentru alimentarea cu combustibil se va folosi:
- pentru combustibili cu dimensiuni mai mici decat clasa "G30" se va folosi un sistem de alimentare cu snec
- pentru combustibili de clasa superioara fata de "G30" se va folosi un impingator proiectat special de catre SCEAT. Pentru extragerea automată a cenuşii va fi utilizat un snec in baie de apa, complet cu motoreductor si cos de colectare. Pentru gestionarea automata a tuturor echipamentelor este utilizat un panou electric cu PLC.



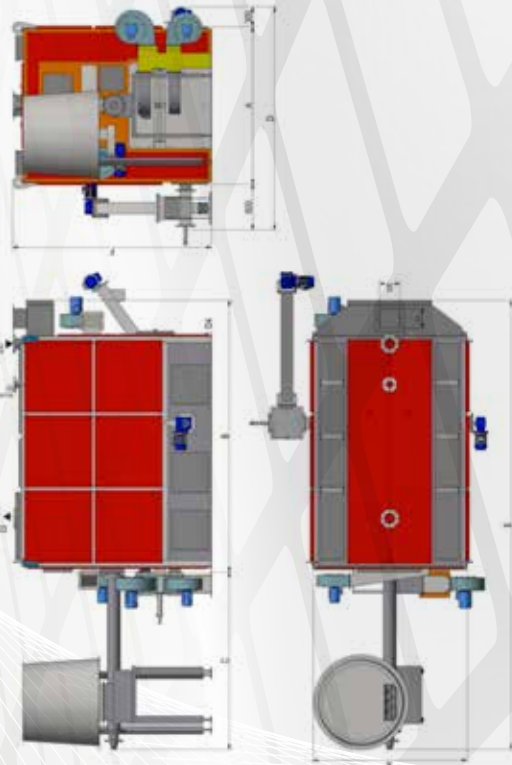
RUSSIA КОТЛЫ СЕРИИ "MTV COMPACT"

*Компания "Sceať" специализируется в конструкции котлов для производства горячей воды, пара и других продуктов теплотехнического сектора. Компания создавалась в начале 50 годов. Поэтому имеет большой опыт в своей сфере услуг и за годы, технический потенциал и конструктивная техника возросли. Котлы серии "MTV COMPACT" были спроектированы для использования биомассы как топлива: отходы от производства древесины, обработанной или не использованной, скорлупы лесных орехов, косточки фруктов или подобное. Для использования вышеуказанного топлива, применяется горелка с передвижной решеткой модель "SCEAT UNIVERSAL" нашего производства. Горизонтальный котёл с вертикальными пучками труб, установленными по сторонам камеры горения. Размеры вышеуказанной камеры и той что после горения, позволяют постоянство газа около 2 секунд; эти свойства восполняются четырехкратным прохождением дыма через пучки труб, позволяют высокую отдачу с минимальными загрязняющими выбросами в атмосферу. Камера горения, камера после горения и соответствующая диафрагма которая их разделяет, полностью увлажнены водой и покрыты огнеупорным бетоном с высоким содержанием оксида алюминия. Большое преимущество горелки "SCEAT UNIVERSAL", помимо оптимального регулирования работы, в том, что она сделана в моноблоке на колёсах, передвижающихся по закреплённой траектории, установленной на основе в камере горения. Это даёт возможность добраться до горелки за несколько минут, позволяя осуществить ремонт или замену изношенной детали. Разные способы питания топлива применяются в зависимости от типологии:
- для топлива с размерами ниже класса "G30" используется блок питания со шнеком.
- для топлива с размерами выше класса "G30" используется "толкатель" нашего проектирования. Для автоматического извлечения золы используется охлаждённый водой шнек в комплекте с двигателем-редуктором и корзиной для сбора золы. Для автоматического управления всех приборов используется электрический электромеханический щит.*



POLAND KOCIOŁ SERIA "MTV COMPACT"

Firma Sceať specjalizuje się w budowie kotłów do produkcji gorącej wody, wody przegrzanej, produkcji pary oraz innych z zakresu techniki grzewczej. Firma powstała w latach 50-tych i na przełomie lat zdobyła duże doświadczenie w dziale techniki grzewczej wykorzystując przy tym nowe technologie. Kocioł MTV Compact" został zaprojektowany przy wykorzystaniu jako paliwa: biomasy czyli odpadów drzewnych stanowiących pozostałość po obróbce drewna jak też skorupki orzechów laskowych lub tym podobne. Aby spalanie biomasy zachodziło jak najbardziej efektywnie niezbędne jest wyposażenie kotła w odpowiedni ruszt. Firma wykorzystuje zaprojektowane oraz wyprodukowane przez Sceať ruszta - "sceať Universal". Kocioł pracuje w pozycji poziomej, z pionowym wymiennikiem ciepła rozmieszczonym po bokach komory spalania. Wymiary komory spalania oraz komory dopalania pozwalają na ok. 2 sekundowy pobyt w nich spalin, kocioł posiada 4 obiegii spalin, wszystko to pozwala osiągnąć wysoką wydajność przy niskiej emisji zanieczyszczeń do atmosfery. Komora spalania, komora dopalania oraz dzieląca je względna membrana, są całkowicie pokryte płaszczem wodnym oraz zabudowane cegłami ogniotrwałymi dzięki wysokiej zawartości w nich aluminium. Zaletą naszego palnika "sceať uniwersal", oprócz optymalnego dostosowania do funkcjonowania, jest wykonanie go z jednego elementu (monoblok), palnik zaopatrzonej jest w koła, które przesuwały się na stałych prowadnicach zamontowanych u podstawy komory spalania, co pozwala na wyciągnięcie go z pieca i dokonanie ewentualnej konserwacji czy wymiany uszkodzonych części. Istnieją różne sposoby podawania paliwa do paleniska zależnie od typu użytego paliwa:
- dla paliw o wymiarach mniejszych niż gradacja "G30" stosuje się podajnik ślimakowy,
- dla paliw o gradacji wyższej niż "G30" stosuje się popychacz ze ścinaniem naszej konstrukcji. W celu automatycznej ekstrakcji popiołu z paleniska wykorzystujemy ślimaka pokrytego płaszczem wodnym zaopatrzonego w motoreductor oraz pojemnik na zgromadzony popiół. Do automatycznego zarządzania pracą pieca stosuje się tablice rozdzielczą z PLC.



N.B.

Quando viene impiegato uno spintore tranciante oleodinamico, anziché l'alimentatore a coclea, le dimensioni di ingombro e la potenza della caldaia non cambiano.

When an oleo-dynamic cutting pusher system is used instead of a cochlea feeder, the overall dimensions and the full power of the heater do not change.

Когда используется гидродинамический "толкатель", вместо питателя со шнеком, габаритные размеры и мощность котла не меняются.

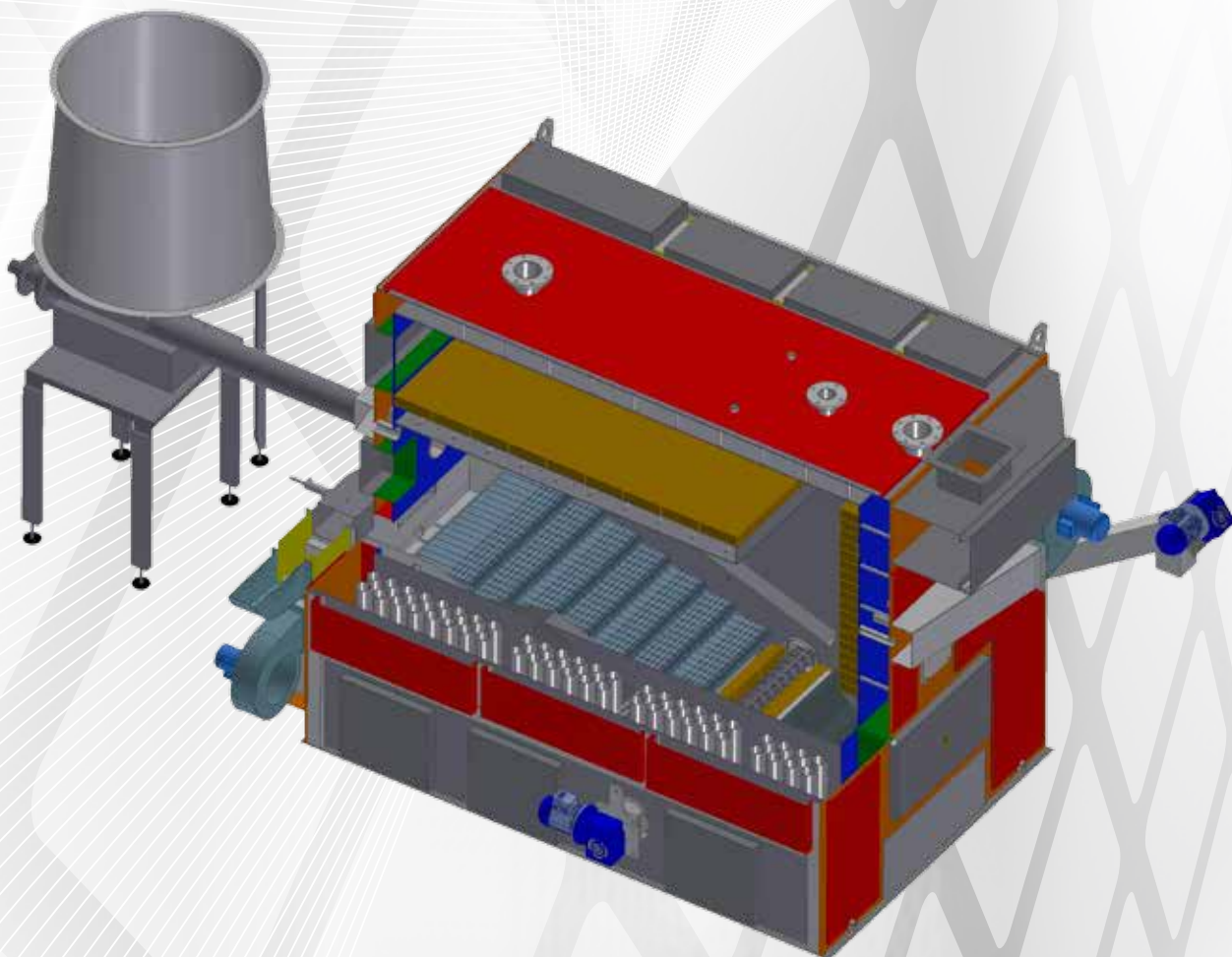
Atunci cand se foloseste un impingator hidraulic in locul alimentatorului cu snec, dimensiunile si puterea cazanului nu se vor schimba.

Zasosowanie hydraulicznego popychacza ze ścinaniem zamiast podajnika ślimakowego, nie ma wpływu na moc kotła ani jego gabaryty. Moc oraz gabaryty kotła pozostają niezmiennie.

I dati riportati sono indicativi e possono essere modificati senza alcun preavviso

MODEL COMPACT	POWER YIELD KW	BURNT POWER KW	CAPACITY LITERS	OVERALL DIMENSIONS					PRESS.E KG/cm2	ΔP mbar SMOKE SIDE	SMOKE FLOW m³/h	CONNECTION DIMENSION		WEIGHT KG+10%			
				A	B	C	D	E				F	G x H		D1/D3	D2	D4
MODEL COMPACT	ОТДАВАЕМАЯ МОЩНОСТЬ КВТ	МОЩНОСТЬ СГОРАНИЯ КВТ	ЛИТРЫ	ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ					ДАВЛЕНИЕ KG/cm2	ГИДРАВЛИКА СТОРОНА ДЬИМА	ДЬИМЦА М3/ЧАС	РАЗМЕРЫ СЦЕПЛЕНИЯ		ВЕС КГ +- 10%			
				A	B	C	D	E				F	G x H		D1/D3	D2	D4
MODEL COMPACT	PUTERE UTILA KW	PUTERE FOCOLARA KW	CAPACITATE LITRI	DIMENSIUNI					PRESIUNE KG/cm2	ΔP mbar DEPRESIUNE	DEBIT FUM m³/h	DIMENSIUNE LEGATURI		GREUTATE KG+10%			
				A	B	C	D	E				F	G x H		D1/D3	D2	D4
MODEL COMPACT	MOC NOMINALNA KW	POTENZA MAXIMALNA KW	POJEMNOSC WODNA LITRY	GABARYTY					CISNIENIE ROBOCZE KG/cm2	ΔP mbar SPALINY	PRZEPLYW m³/h	PRZYŁĄCZA		WAGA KG+10%			
				A	B	C	D	E				F	G x H		D1/D3	D2	D4
MODELLO COMPACT	POTENZA RESA KW	POTENZA BRUCIATA KW	CAPACITA' LITRI	DIMENSIONI D'INGOMBRO					PRESS.E KG/cm2	ΔP mbar LATO FUMI	PORTATA FUMI m³/h	DIMENSIONE ATTACCHI		PESO KG+10%			
				A	B	C	D	E				F	G x H		D1/D3	D2	D4
6.5	755	922	3650	1950	3000	2000	2950	5000	2250	400x250	2	8.0	3942	100	65	1"	8000
8.5	988	1205	4462	2000	3400	2100	2950	5500	2550	450x300	2	8.4	5155	100	65	1"	10500
10	1162	1418	5250	2100	3600	2200	3200	5800	2550	500x300	2	8.8	6064	125	80	1 1/4"	11200
12.5	1453	1772	6562	2100	4100	2200	3200	6300	2550	550x350	2	9.2	7580	125	80	1 1/4"	12800
15	1744	2127	7875	2100	4600	2300	3200	6900	2550	600x400	2	9.6	9096	150	100	1 1/4"	14200
20	2325	2850	9800	2300	5700	2300	3400	8000	3050	600x500	2	10.0	12128	200	100	2"	21200
25	2907	3545	10033	2650	4850	2400	3750	7550	3050	600x500	2	11.7	15160	200	100	2"	23550
30	3488	4254	10266	2650	5150	2400	3750	7550	3050	600x500	2	13.5	18192	200	125	2"	27000
35	4070	4963	10500	2650	5650	2500	3750	8150	3050	700x500	2	15.0	21224	250	125	2"	30000
45	5232	6380	12000	2700	6700	2500	3800	9200	3050	800x400	2	18.0	27288	250	125	2"	33000

SCEAT



SCEAT
POWER INSIDE

SOCIETÀ COSTRUZIONI E APPLICAZIONI TERMOMECCANICHE

Sede legale e Stabilimento:

47016 PREDAPPIO (FC) • Via Roma, 45

Tel. 0543 922123/922369 • Fax 0543 922369

P.IVA • C.F./R.I. FC 02420670362 • REA FC 284646 • C.S. € 10.400,00 i.v.